

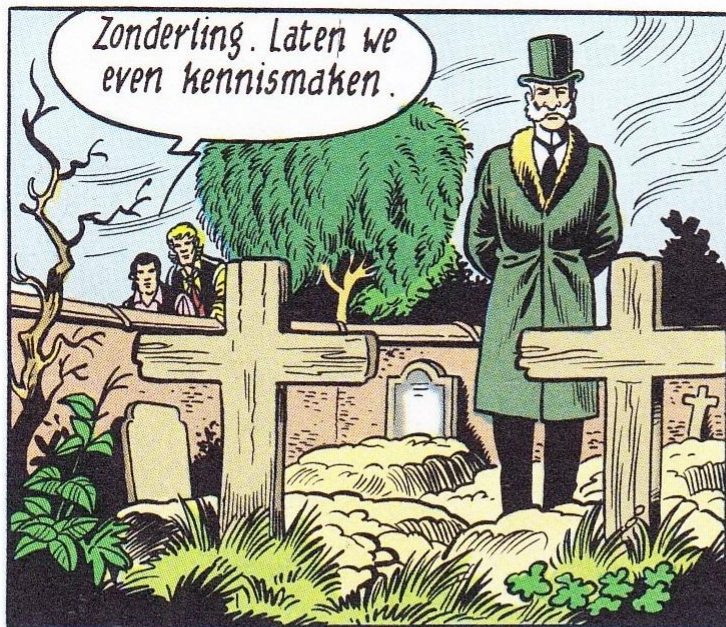
La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De man merkt dat hij (door iemand) (wordt) bespied wordt* » (« *L'homme remarque qu'il est espionné* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les préfixes **BE-**, **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

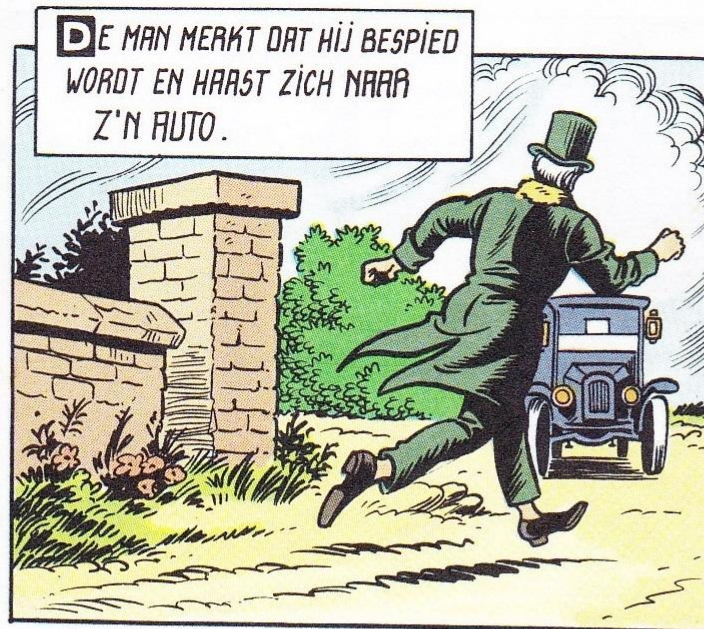
On y trouve donc, dans la phrase subordonnée (introduite par « **DAT** »), la forme verbale « **BE**spied », participe passé provenant de l'infinitif « **BE**spieden», qui **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts ». Le participe passé « **BE**spied » est identique à la première personne de l'indicatif présent (radical se terminant déjà par un **D**) et fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément éventuel (« *door iemand* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase subordonnée est à la **voix passive** puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».



Zonderling. Laten we even kennismaken.



DE MAN MERKT DAT HIJ BESPIED WORDT EN HAAST ZICH NAAR Z'N AUTO.



Niet erg op kennis-making gesteld... Even kijken welk graf hem zo interesseerde.



Daarover kan Pieter ons meer vertellen!

Aloïs en Elvire Bristel! Kijk naar het jaartal... Dat moeten de ouders van Pieter zijn!



MAAR BIJ GEERT THUIS...

Die twee kerels zijn ons ontsnapt... jullie komen te laat!

De dokter heeft zojuist de dood van Pieter vastgesteld!



Die twee kerels... zeker handlangers van Delpond, zijn voor zijn dood verantwoordelijk! Dat loopt zo niet af!